

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

*Budgetutskottet*

BUDG\_PV(2006)1211\_1

## PROTOKOLL

Sammanträdet den 11 december 2006 kl. 19.00–21.00  
STRASBOURG

Sammanträdet öppnades måndagen den 11 december 2006 kl. 19.00 med utskottets ordförande Janusz Lewandowski som ordförande.

**1. Godkännande av föredragningslistan** BUDG\_OJ (2006)1211\_1v01-00

Föredragningslistan godkändes.

**2. Meddelanden från ordföranden**  
Ordföranden hänvisade till COBU News.

**3. Justering av protokollen från sammanträdena den**

– 12 oktober 2006

**Beslut:** Protokollet justerades.

## BUDGETEN FÖR 2007

**4. Budgeten för 2007: Avsnitt III – Kommissionen**  
Föredragande: James Elles (PPE-DE)  
– **Diskussion**

**Följande yttrade sig:** James Elles, Anne E. Jensen, Catherine Guy-Quint och Reimer Böge.

**Beslut:** Utskottet diskuterade en mängd punkter i slutversionen av budgeten för 2007, före omröstningen i kammaren. **Dessa kommer att återfinnas i kammarens omröstningslista och även sändas till de politiska grupperna i förväg.**

## LAGSTIFTNINGSYTTRANDE

### 5. Makroekonomiskt stöd till Republiken Moldavien

BUDG/6/41597

PA - PE382.417v01-00

Föredragande: Esko Seppänen (GUE/NGL)

– Behandling och antagande av förslag till yttrande

\* 2006/0184(CNS) KOM(2006)0579 – C6-0342/2006

Ansv. utsk.: INTA F – Béla Glattfelder (PPE-DE)

PE382.329 v01-00

Rådg. utsk.: AFET, BUDG

**Följande yttrade sig:** Esko Seppänen, Paulo Casaca, Herbert Bösch, och S. Presa (kommissionen)

**Beslut:** Förslaget till yttrande antogs med 22 röster för, 0 mot och 1 nedlagd röst.

Antagna ändringsförslag: äf1 och äf 2

Förkastade ändringsförslag: 0

## BUDGETEN FÖR 2006

### 6. Budgeten för 2006: Övriga avsnitt

Föredragande: Valdis Dombrovskis (PPE-DE)

– Behandling och antagande av önskemål om överföring: Parlamentet C31/2006

**Följande yttrade sig:** Valdis Dombrovskis och D. Kléthi (på Europaparlamentets vägnar, GD Ekonomi)

**Beslut:** Överföring C31/2006 antogs

### 7. Partnerskapsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Gabon om fiske

BUDG/6/39577

AD - PE382.398v02-00

Föredragande: Helga Trüpel (Verts/ALE)

– Behandling och antagande av förslag till yttrande

\* 2006/0156(CNS) KOM(2006)0454 – C6-0303/2006

Ansv. utsk.: PECH F – Stavros Arnaoutakis (PSE)

PE378.552 v01-00

Rådsg. utsk.: DEVE, BUDG

**Beslut:** Förslaget till yttrande antogs i modifierat skick med 19 röster för och 0 mot.

Antagna ändringsförslag: äf 1, äf 2 (första delen) och äf 3

Förkastade ändringsförslag: äf 2 (sista delen)

**8. Övriga frågor**

**9. Tid och plats för nästa sammanträde**

Onsdagen den 24 januari 2007 kl. 15.00–18.30

Torsdagen den 25 januari 2007 kl. 09.00–12.30

Sammanträdet avslutades kl. 21.00

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REĢISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Janusz Lewandowski, Jan Mulder, Reimer Böge
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Herbert Bösch, Simon Busuttill, Paulo Casaca, Gérard Deprez, Valdis Dombrovskis, Brigitte Douay, James Elles, Szabolcs Fazakas, Salvador Garriga Polledo, Dariusz Maciej Grabowski, Ingeborg Gräßle, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Anne E. Jensen, Alain Lamassoure, Vladimir Maňka, Antonis Samaras, Esko Seppänen, Nina Škottová, László Surján, Kyösti Virrankoski
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Peter Šťastný

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>S. Presa, R. Vandermosten, J. Brown, A. Broggi, C. Preising</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>M. Pari, T. Subelack, S. Jędrzejewska</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>A. Gliubbizzi</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>P. Murto-Lehtinen</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td>P. Vaugier</td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	M. Pari, T. Subelack, S. Jędrzejewska	PSE	A. Gliubbizzi	ALDE		Verts/ALE		GUE/NGL	P. Murto-Lehtinen	IND/DEM	P. Vaugier	UEN		NI	
PPE-DE	M. Pari, T. Subelack, S. Jędrzejewska															
PSE	A. Gliubbizzi															
ALDE																
Verts/ALE																
GUE/NGL	P. Murto-Lehtinen															
IND/DEM	P. Vaugier															
UEN																
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Τραπέζιο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdnyka/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġenerālsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkãri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ġenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Ġenerālne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	A. Vitrey, A. De Feo       L. Bauer, O. Gajda-Lüpke, D. Klethi
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právný servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
P. Ohman	

- \* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender/Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpreśdosa/Podpreśdodnik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman